

Erste Fairtrade Wall in Esch & Zertifizierung *Fairtrade Gemeng* für Esch

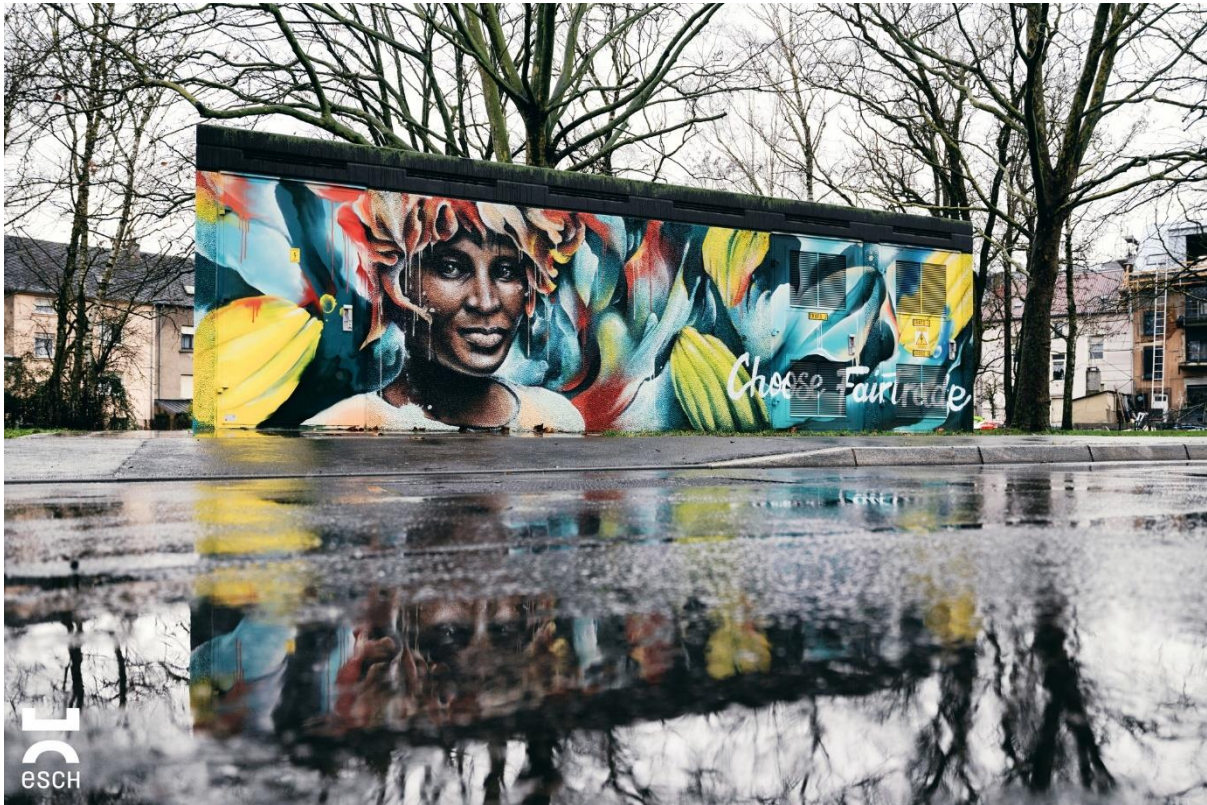


Foto von Ville d'Esch/Emile Hengen

Am Montag, 16. Januar 2023, hat die Stadt Esch das Label "Fairtrade Gemeng" von Fairtrade Lëtzebuerg überreicht bekommen. Zusammen mit der offiziellen Überreichung des Labels wurde auch die erste Fairtrade Wall in Esch eingeweiht. Die Fairtrade Wall befindet sich auf der Trafostation in der Rue Michel Rasquin in Lallingen. Der Escher Künstler Daniel MacLloyd hat die Fairtrade Wall realisiert.

Die Stadt Esch hat sich dazu entschlossen Produkte, die nicht in Europa wachsen mit einem Label aus dem fairen Handel zu kaufen und so gegen die Ausbeutung der Arbeiter vorzugehen.

Einige Beispiele solcher Produkte:

- Kaffee
- Bananen
- Schokolade
- Orangensaft
- Aus Baumwolle hergestellte Produkte (Kleidung, Badetücher, ...)

Im Folgenden wird das Label „Fairtrade Gemeng“ erläutert, sowie was man unter fairem Handel versteht (beides auf *Französisch*). Anschließend werden die Presseartikel zu der Fairtrade Wall gezeigt (auf *Deutsch*).

Koordination:



Fotos von Ville d'Esch/Emile Hengen



Fotos von Ville d'Esch/Emile Hengen

Le programme « Fairtrade Gemeng »

Le programme « Fairtrade Gemeng » contient 5 critères :

1. Groupe d'action local Fairtrade

Un groupe d'action local Fairtrade a été formé en vue de piloter et de coordonner les activités à mener pour l'obtention-, et le maintien, du certificat Fairtrade Gemeng. Il veille à développer le programme au sein de la commune et à rallier de nouveaux acteurs communaux au projet.

➔ Si vous êtes intéressé à participer au groupe d'action, contactez-nous.

2. Politique Fairtrade

Le conseil communal a adopté la résolution « Fairtrade Gemeng », lors sa séance du 28 janvier 2022, détaillant les 5 critères de certification à respecter. Il s'engage à offrir/consommer des produits labellisés Fairtrade – dont le café labellisé Fairtrade en exclusivité – lors de toute réunion administrative, lors des réceptions, fêtes et événements publics organisés par ses soins, ainsi qu'au niveau des structures communales et veille à ce que l'ensemble du personnel soit informé sur le programme Fairtrade Gemeng.

Dans le cadre du programme Fairtrade Gemeng, notre commune s'engage ainsi à ce que la commune, les écoles, les maisons relais et les structures communales ((co-) financées, (co-) gérées par l'administration ou sous bail locatif communal) aient systématiquement recours aux produits équitables, de préférence en combinaison avec un label BIO, lorsqu'ils achètent des **ingrédients en provenance d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et Caraïbes pour lesquels il n'existe pas d'alternative régionale.**

Exemples du label Fairtrade.



Produits obligatoirement certifiés du commerce équitable :

- le café
- le thé (vert, noir, blanc, thés glacés) (les infusions peuvent être achetées local p.ex. Tési vum Séi)
- le chocolat et/ou tout produit à base de cacao (p.ex. Sockis, pâte à tartiner, glace, biscuits,...),
- jus d'orange et exotique,
- les bananes,
- tout textile en coton (vêtements de travail, t-shirt pour un événement, draps de bain,...)

Le réflexe à adopter : en toute logique, une commune Fairtrade veille à mener des achats cohérents avec son statut et à toujours choisir les produits de la filière équitable lorsqu'il est fait recours à des produits ou produits à base d'ingrédients en provenance des régions citées, donc p.ex. dans le cas d'une glace à la banane ou la vanille, choisir la filière Fairtrade.

Le sachet St. Nicolas pour les enfants scolarisés à Esch-sur-Alzette va être offert exclusivement avec du chocolat Fairtrade.

3. Actions de sensibilisations & visibilité dans les médias communaux

La population est sensibilisée au commerce équitable à travers des actions mises en œuvre au sein de la commune et encouragée à participer aux objectifs du programme Fairtrade Gemeng. Ces actions et informations sont relayées par les médias et supports de communication communaux.

- ➔ Si vous êtes intéressé d'organiser ou participer à une action de sensibilisation, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Toutes les initiatives sont les bienvenues.
- ➔ Si vous faites partie d'une association ou connaissez une entreprise qui veut organiser ou participer à une action de sensibilisation autour du commerce équitable. Contactez-nous !

4. Education au développement & participation active des acteurs de la commune

En leur qualité de consommateurs, les Maisons Relais et établissements communaux, ainsi qu'idéalement les écoles, associations et entreprises locales choisissent les produits du commerce équitable. Tous ces acteurs de la commune sont informés du programme Fairtrade Gemeng et invités à participer. Des actions destinées à l'éducation au développement sont mises en œuvre dans le cadre des écoles. Si des lycées certifiés Fairtrade Schools se trouvent sur le terrain de la commune, des synergies et collaborations sont mises en route.

- ➔ Votre association, école ou une entreprise que vous connaissez s'engage pour le commerce équitable (consommation/offre de produits labélisés du commerce équitable, action de sensibilisation) ?
Faites-le nous savoir pour établir un inventaire des actions. (Aucune publication de l'inventaire ne sera faite sans autorisation de l'organisateur des événements/actions)

5. Offre de produits Fairtrade dans la commune

Les restaurants, cafés, buvettes, hôtels, épiceries, boulangeries, pâtisserie, commerces de vêtements et textiles, fleuristes et tout commerce comptant dans son assortiment des produits disponibles via le réseau du commerce équitable, sont sensibilisés au programme Fairtrade Gemeng et motivés à proposer des produits Fairtrade dans leur assortiment. Chaque année, au moins 1 établissement Horeca et 1 commerce sont activement mobilisés en vue de se joindre au programme Fairtrade Gemeng.

- ➔ Vous connaissez ou vous êtes un commerce qui s'engage pour le commerce équitable (consommation/offre de produit labélisé du commerce équitable, action de sensibilisation) ? Faites-le nous savoir pour établir un inventaire des actions. (Aucune publication de l'inventaire ne sera faite sans autorisation de l'organisateur des événements/actions)
- ➔ Vous pensez que le commerce équitable pourrait intéresser un commerce ? Invitez-le à nous contacter.

En quoi consiste le commerce équitable ?

Une Fairtrade Gemeng est une commune qui soutient le commerce équitable et les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Amérique latine, des Caraïbes et d'Asie.

Le commerce équitable est un partenariat commercial, fondé sur le dialogue, la transparence et le respect, dont l'objectif est de parvenir à une plus grande équité dans le commerce mondial. Il contribue au développement durable en offrant de meilleures conditions commerciales et en garantissant les droits des producteurs et des travailleurs marginalisés, tout particulièrement aux pays du sud. Il est un puissant levier de changement social et permet de façonner une société future juste et durable.

Les **standards Fairtrade** sont définis par Fairtrade International en collaboration avec les producteurs, sur base des trois piliers du développement durable :



- Critères économiques :

- le prix minimum garanti couvre les coûts d'une production durable et permet donc aux familles de mener une vie en dignité
- prime Fairtrade à investir dans des projets sociaux bénéficiant à toute la communauté
- relation commerciales durables entre les coopératives de producteurs respectivement les plantations et les importateurs
- préfinancement permettant de planifier à long terme

- Critères sociaux :
 - projets communautaires
 - conditions de travail conformes aux normes de l'organisation internationale du travail (OIT)
 - liberté syndicale et droit de réunion
 - interdiction de toute forme de discrimination
 - interdiction du travail illégal et de l'exploitation des enfants

- Critères écologiques :
 - liste de substances chimiques interdites
 - cultures respectant l'environnement
 - prime supplémentaire pour promouvoir l'agriculture biologique
 - interdiction de toute forme d'organisme génétiquement modifié (OGM)

Artikel im Wort vom 18.01.2023 :



Die „Choose Fairtrade Wall“ des Künstlers Daniel Mac Lloyd in der Rue Michel Rasquin in Lallingen soll die Einwohner aus Esch dazu sensibilisieren, fair gehandelte Produkte zu kaufen.

Fotos: Guy Jallay

Esch ist jetzt Fairtrade-Gemeinde

Die Minnettemetropole will Verantwortung für eine gerechtere Welt übernehmen.
Als Symbol dafür steht ein Kunstwerk in Lallingen

Von Mike Stebens

Am Montag hatte der Escher Gemeinderat zur offiziellen Verleihung des Labels „Fairtrade Gemeng“ ins Escher Rathaus eingeladen. In diesem Zusammenhang wurde auch ein Werk des luxemburgischen Künstlers Daniel Mac Lloyd vorgestellt: Die „Choose Fairtrade Wall“, ein Fresko, welches sich an einer Trafostation in der Rue Michel Rasquin in Lallingen befindet.

Gleich zu Beginn entschuldigte sich der Schöffe Martin Kox (Dei Gréng): Man habe sich dazu entschlossen, sich im Rathaus zu versammeln und das Kunstwerk lediglich an die Leinwand des Escher Gemeinderats zu projizieren, statt es in echt einzuweihen. Die Wahrscheinlichkeit von Regen sei im Januar doch zu hoch. Er sollte damit Recht behalten, das Wetter spielte am Montag nämlich nicht mit.

Martin Kox erläuterte weiter, man warte schon seit einigen Jahren auf dieses Label und sei froh, es endlich erhalten zu haben. Er lobte die „Fairtrade Wall“, da diese den Einwohnern von Esch zeigen würde, woher die Produkte stammen, die sie einkaufen.

Kaffee, Tee und Schokolade aus fairer Produktion

Esch übernimmt Verantwortung, da in Zukunft Produkte, die bei Veranstaltungen der Escher Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, ausschließlich aus fairer Produktion stammen werden. Dazu zählen beispielsweise Kaffee, Tee und Schokolade.

In Zukunft werde zudem ebenfalls die Kleidung der Gemeindemitarbeiter aus fair hergestellter Baumwolle hergestellt. Des Weiteren sei man auf lokale Händler und Restaurants zugegangen und hätte sie ermutigt, Fairtrade-Produkte zu nutzen. Das Motto lautet: „Think global, act local“.

Jean-Louis Zeien lobt die Verantwortlichen der Gemeinde

An dieses Leitmotiv knüpfte Jean-Louis Zeien, der Präsident von Fairtrade Lëtzebuerg an. Er machte darauf aufmerksam,



Jean-Louis Zeien (5. v.r.) von Fairtrade Luxemburg überreicht der Gemeinde Esch, unter anderem vertreten durch Bürgermeister Georges Mischo (4.v.r.), das FairTrade-Label.

dass Esch die 35. Gemeinde des Landes ist, die auf Fairtrade setzt. „Esch denkt nicht nur über Nachhaltigkeit nach, sondern handelt auch“, lobte er die Verantwortlichen der Gemeinde.

Durch diese Aktion würde nicht weniger als ein Mentalitätswandel vollzogen. Jean-Louis Zeien machte darauf aufmerksam, dass in den über 70 Ländern in Asien, Afrika und Lateinamerika, aus denen Fairtrade-Produkte stammen, ein existenzsicherndes Einkommen für die betroffenen Arbeiter garantiert sei.

Die Menschenrechte werden durch fairen Handel gestärkt

Außerdem würden die Menschenrechte gestärkt, beispielsweise in Bezug auf Kinderarbeit. Er beklagte, dass diese seit Beginn der Pandemie in Ländern wie Mali und Burkina Faso zugenommen habe. Aus diesen Ländern würden Kinder entführt und an die Elfenbeinküste und Ghana verkauft, die zu den weltweit größten Kakao-Produzenten zählen.

Luxemburg müsse deswegen wirtschaftlich umdenken, so wie es jetzt in Esch geschehen ist. Darüber zeigte sich Jean-Louis


Zeien extrem erfreut und übergab gut gelaunt das Fairtrade-Zertifikat an Bürgermeister Georges Mischo (CSV).

Die Nichtregierungsorganisation (NGO) Fairtrade Lëtzebuerg feierte im Oktober 2022 Geburtstag. Sie setzt sich seit 30 Jahren für einen gerechteren Welthandel ein. Nur wer die Arbeitsbedingungen, welche Fairtrade voraussetzt, erfüllt, darf seine Produkte mit dem Label schmücken. Dazu zählen auch Maßnahmen zur Verringerung des Wasserverbrauchs, der CO₂-Emissionen sowie zur Erhaltung der Biodiversität. Zuletzt setzte sich die Organisation für ein Lieferkettengesetz auf nationaler und europäischer Ebene ein, welches das Einkaufen von Produkten, die durch Zwangsarbeit entstanden sind, verbieten soll.

● *Esch denkt nicht nur über Nachhaltigkeit nach, sondern handelt auch.*

Jean-Louis Zeien, Präsident von Fairtrade Lëtzebuerg

Facebook Ville d'Esch vom 18.01.2023 :

 Ville d'Esch mit Georges Mischo und 4 weiteren Personen
18. Januar um 11:46 · 🌐

[CERTIFICATION]

🇱🇺 Um Méindeg 16. Januar krut d' Stad Esch de Label Fairtrade Gemeng vun der [ONG Fairtrade Lëtzebuerg](#) iwwerreecht. Ee Label deen den Asaz vun der Gemeng a senge Services fir de fairen Handel ënnersträicht. 🇱🇺🇪🇺🇩🇪🇬🇵

Méi Infoen: <https://neon.ly/FairtradeGemeng>


🇫🇷 Le lundi 16 janvier la Ville d'Esch s'est vue remettre le label Fairtrade Gemeng par l'ONG [Fairtrade Lëtzebuerg](#). Un label qui souligne l'engagement de la commune et de ses services à promouvoir le commerce équitable. 🇱🇺🇪🇺🇩🇪🇬🇵

Plus d'infos: <https://neon.ly/FairtradeGemeng>

🇬🇧 On Monday 16 January, the town of Esch was awarded the Fairtrade Gemeng label by the [ONG Fairtrade Lëtzebuerg](#). This label underlines the commitment of the municipality and its services to promote fair trade. 🇱🇺🇪🇺🇩🇪🇬🇵

More info: <https://neon.ly/FairtradeGemeng>

#liewenzuesch #fairtrade #commerceéquitable #esch #eschsuralzette ONG Fairtrade Lëtzebuerg



35. Fairtrade-Gemeinde

ESCH Label überreicht

Die Stadt Esch ist die 35. Gemeinde des Landes, die voll und ganz auf Fairtrade setzt. Diese Woche haben die Verantwortlichen im Rathaus das Label „Fairtrade Gemeng“ von Jean-Louis Zeien, Präsident von „Fairtrade Lëtzebuerg“, überreicht bekommen.

Seit Juni 2022 ist Esch in Sachen fairer Handel zertifiziert. Das bedeutet, dass zum Beispiel die angebotenen Waren bei Veranstaltungen der Gemeinde aus fairer Produktion stammen müs-

sen. Es geht dabei um Produkte, die nicht lokal oder regional hergestellt werden, zum Beispiel Kaffee oder Tee. Auch die Kleidung der Gemeindearbeiter soll in Zukunft aus Fairtrade-Baumwolle produziert sein.

Um zudem die Escher Bürger für das Thema zu sensibilisieren, hat der Künstler Daniel Mac Lloyd im Auftrag der Gemeinde die Trafostation in der rue Michel Rasquin bemalt und so eine „Choose Fairtrade Wall“ geschaffen. (Red.)




Foto: Editpress/Julien Garroy

Jean-Louis Zeien (r.), Präsident von „Fairtrade Lëtzebuerg“, überreichte das Label an die Gemeindeverantwortlichen


Artikel im Newsletter der Klima-Bündnis Lëtzebuerg :

KB-INT ASTM MECO DOWNLOAD KONTAKT

HOME ÜBER UNS AUS DER PRAXIS KLIM(A)RGUMENTÉIEREN UNSE


Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

Home » News » Beiträge » D'Stad Esch ass eng Fairtrade Gemeng



D'Stad Esch ass eng Fairtrade Gemeng

Copyright Text: Ville d'Esch/Anna Urwald / Copyright Fotoen: Ville d'Esch/Emile Hengen Aus der Praxis 16 Januar 2023

De 16. Januar huet d'Stad Esch de Label Fairtrade Gemeng vun der NGO Fairtrade Lëtzebuerg iwwerrecht kritt. Ee Label, deen der Gemeng an hire Services hiren Asaz fir de fairen Handel ënnersträicht. Domat engagéiert sech net eleng d'Gemeng, mee si probéiert och esou vill wéi méiglech vun hire Partner mat op dëse Wee vun enger méi nohalteger, gerechter a responsabeler Consommation ze huelen. Esch ass déi 35st Gemeng déi des Zertifikatioun kritt.

Mam Programm Fairtrade Gemeng iwwerhëlt Esch Verantwortung a verflücht sech zu enger Rei Handlungen. Enner anerem wäert d'Gemeng Produkter, déi net lokal oder regional hiergestallt kenne gin, mat engem Label aus dem fairen Handel kafen. Des Produkter sinn ënner anerem Kaffi, Schokolade, Kakaoprodukter, Banannen, Orangëjus, Téi a Kotteng. An Zukunft wäert och d'Kleedung vun de Gemengenaarbechter aus Fairtrade Kotteng kauft gin. Et sinn och schonn ëischt Gespréicher mam lokale Commerce a Restaurants gefouert gin fir dës ze motivéieren Fairtrade Produkter ze gebrauchen. Ganz nom Motto « Think global, act local. »

Bei der Iwwerreechung vum Label Fairtrade Gemeng ass och d'Fairtrade Wall ageweit ginn. Heibäi handelt et sech em eng Fresk vum Escher Artist Daniel Mac Lloyd op enger Trafostatioun an der Rue Michel Rasquin zu Lalleng, déi am Kader vum Programm Fairtrade Gemeng realiséiert ginn ass.



Fairtrade setzt sech fir en gerechte Welthandel an. De Fairtrade Standard berout op dräi Piliere: ekonomesch Krittären (Bsp. garantierte Mindestpräis, deen d'Produktiounskäschten deckelt), sozial Krittären (Bsp. Verbuet vu Kannerarbeit an Diskriminatioun) an ökologesch Krittären (Bsp. Lescht mat enger Rei un chemesche Substanzen, déi verbuede sinn). Nëmme wann d'Konditiounen vu Fairtrade erfëllt sinn, dierf de Produkt de Label Fairtrade kréien. Zu dese

Konditiounen zielen och Moossnamen zur Verméngerung vum Waasserverbrauch, den CO₂-Emissiounen an d'Erhale vun der Biodiversitéit. Och fir en Liwwerkettengesetz, an domat fir d'Transparenz vun den Aarbechter an Aarbechtsschrëtt a soumat géint d'Zwangsarbeit, setzt sech Fairtrade Lëtzebuerg an.